傳道之書 凡十二章

第一章

耶路撒冷王大闢之子傳道之言如左。[二]傳道者曰、太虛之虛、太虛之虛哉、凡所有者、皆虛也。[三]人於日下、凡所歷之勞苦有何益哉。[四]一代既逝、一代又來、惟地長存。[五]日出日入、而急趨於所出之處。[六]風往於南、又轉於北、旋轉亘循其周行之理。[七]河悉流入於海、而海尚不盈、河所自來之處、河悉復歸之。[八]萬物以勞苦而盈、人不勝言之、目不能飽於視、耳不能足於聞。[九]曩所有者、後將復有之、所作者、後將復作之、則日下無所新創。[十]有何者、人可論之云、視哉、斯乃新也、蓋我儕

傳道之書 凡十二章

第一章 耶路撒冷王大闢之子、傳道之言如左。

二傳道者曰、虛之虛、太虛之又虛哉。凡所有者皆虛也。三人於日下、凡所勞之勞苦、有何益哉。四一代既逝、一代又來、惟地永存。五日出、日入、而急歸於所出之處。六風往於南、又轉於北、旋轉恒循其周行之理。七河流入於海、而海尚不盈、河所自來之處、河必復歸之。八萬物以勞苦而盈、人不勝言之、目不能飽於視、耳不能足於聞。九曩所有者、後將復有之、所作者、後將復作之、則日下無所新創。十有何者人可論之云、視哉、斯乃新也、蓋非。[illegible]

之先，上古已久有之矣。蓋往事無記憶之，將來之事
亦不得記憶於後來之人也。我傳道者，爲以色列
王，在耶路撒冷時，我專心致志，以智慧玩索天下凡
所作者，夫此勞苦也，乃神俾世人之勞者。在日下所
作之諸事，我悉見之，觀哉，皆虛也，捕風也。曲者不能
直之，缺者不勝數矣。中心自語而言云，觀哉，我已獲
大業，已獲智慧，愈於凡先我之在耶路撒冷者，我心
多歷於智慧與知識，專心致志，欲知智慧，欲知往
妄與愚魯，覺此亦爲心之虛耳。蓋智慧多，則憂患亦
多，增知識者，亦增憂慮。

之先、上古已久有之矣。[十一]蓋往事無記憶之、將來之事、亦不得。記憶於後來之人也。[十二]我傳道者、昔為以色列王、在耶路撒冷。[十三]時我專。心致志、以智慧玩索天下凡所作者、夫此勞苦也、乃神俾世人之勞者。[十四]在日下所作之諸事、我悉見之、視哉皆虛也、捕風也。[十五]曲者不能直。之缺者不勝數。[十六]我中心自語而言云、視哉、我已獲大業已獲智慧、愈於凡先我之在耶路撒冷者、我心多歷於智慧與知識。[十七]我專。心致志、欲知智慧、欲知狂妄與愚魯、覺此亦為心之憂耳。[十八]蓋智慧多、則憂患亦多、增知識者、亦增憂慮。

第二章我中心云、來、今我欲以喜樂試爾、爾可享宴樂、視哉、此亦虛也。二我論於笑云、乃狂也、亦論於樂云、何為乎。三我心欲自縱於酒、仍欲以心求明於智慧、又欲固執於愚、迨我得見人嗣、在天下有生之諸日、當行之樂事伊何。四我為己興大工、我為己建屋宇、為己樹葡萄園。五我為己造園造囿、於中植各種果樹。六我為己造水池、以灌夫滋生諸樹之林。七我自置僕婢、亦有生於我家之僕、我且廣有大小牲畜之業、愈於凡先我之在耶路撒冷者。八我為己積金積銀、及列王與各省之美財、我自置歌詠之男、歌詠之女、與人嗣所樂

者、以及嬪妃。九如是、而昌大增加、適於凡先我之在耶
路撒冷者、且我智慧猶存焉。十凡我目所欲者、我不禁
之、我不禁我心享於何樂、蓋我心悅於凡我所勞。者、
此為我凡勞者所得之分。十一我觀己手所作之諸工、及
我所勞之諸勞、視哉、皆虛也、捕風也、則在日下無益
之有也。十二我自反而觀智慧與狂妄以及愚魯、夫能作
何耶、後王而來之人、即昔所作者而已。十三於是我觀智
慧勝於愚、如光勝於暗。十四智者之目在其首、惟愚者則
行於暗、我亦自知臨於彼衆者、無以異也。十五時我中心
言十六曰、所臨於愚人者亦如臨於我、則我胡為智於彼

乎。於是我中心言云、此亦虛。也。[十六]蓋智者不能勝於愚者、而得永受記憶、緣令所有者、於後日悉必忘。矣。智者如何而死耶、與愚人無異也。[十七]緣此我自恨有生、蓋凡在日下。所作之工、皆勞我也、以其皆為虛皆捕風耳。[十八]我於日下凡所勞之工。作、皆恨之焉、緣必遺之於後我而來者矣。[十九]孰知斯人或為智者或為。愚者、雖然、我在日下顯我智而勞之工作、悉必為彼所轄、此亦虛也。[二十]緣此我自反之、致我心因我在日下所勞之勞而失望。[二十一]蓋有一人以。智慧、以知識以利達而勞、然必遺之於未為之而勞者、以爲其分、此。亦虛也、而為患

之大者矣。蓋人由其在日下所勞之諸勞、與其心之憂、有何得耶。緣其終日、悉為憂、其勞乃苦、即於夜而其心亦不安。此亦虛也。人莫若式食式飲、使其靈享景福於其勞、我視之、此亦出於神之手。夫誰能勝於我而自食耶、心急而向此耶。蓋神以智慧、以知。識以喜樂、賜與其所視之為善者、惟於罪人、則賜以勞苦、俾或歛或積、而轉與夫為善於神前之人、此亦虛也、捕風也。

第三章

天下之萬事有期、諸作有時。有生之時、有死之時、有植之時。有拔昔所植者之時。有殺之時、有醫

之時、有毀之時、有建之時。[四]有哭之時、有笑之時、有哀之時、有舞蹈之時。[五]有擲石之時、有歛石之時、有。可懷之時、有不可懷之時。[六]有得之者時、有失之者時、有守之時、有舍之時。[七]有裂之時、有縫之時、有緘默之時、有宜言之時。有愛之時、有惡之時。有戰之時、有和之時。[九]勞者於其所勞、有何益哉。[十]我曾見神所賜於人。嗣之勞苦、俾其習之而勞。[十一]其造萬物、各為美於其已時、又曾以世事。置於人心、致人不能自始至終、而測神所作之作為也。[十二]我知其中無。益、人惟宜以喜樂而作善於生前時。[十三]且人各宜式食式飲、而享其凡所。勞者之景福、蓋

此乃神所賜也。我知神凡所作者、必存至永遠、無可增、亦無可減、乃神行之、使人畏懼於其前。昔所有者、今亦有之、且將有者、前已有之、神惟討已往之事焉。我又見在日下施鞫之處有。惡、行義之處亦有惡、於是我中心言云、神必鞫義人與惡人、蓋在彼為諸事、為諸工、有一定之期。我中心論及人嗣之境地云、願神明顯之、使之自知為獸矣。蓋所臨人嗣之事、亦臨於獸、所臨之者一。彼死若何、此死亦若何、皆同一氣也。如是則人無少勝於獸、蓋悉為虛矣。彼皆往至一所、皆屬於塵、皆復歸於塵。孰能知人之靈昇於

上。者識知獸之靈、下墮於地者、即緣此、我意人莫如
樂於己之所作、蓋此。乃其分也、孰能導之使見其後
將有之事乎。

第四章

我轉而觀在日下凡所作之虐、視哉受虐者之
淚、而其終無。慰之者、在施虐者之手、有權、惟受虐者
無慰之者焉。我故譽已死之死者、愈於猶生之生者
也。然以斯二者較之、彼未出世、未見日下所作之惡
行者、更為有福。我復觀諸勞苦、與諸善工、知人緣此
為其鄰所嫉者、此亦虛也、捕風也。愚者束手自食其
身之肉。一手盈而兼有平安、愈於兩手盈而兼有勞

苦與心憂（及捕風也。）[十七]於是我轉而見有虛浮。於日下。[十八]有一人焉、無他人屬之、無子亦無兄弟、雖然、其勞無窮、其目。不足於財、其亦不言云我為何者而勞、致我心乏於景福、此亦虛。也。勞苦之極也。[十九]二人愈於一人、蓋必因其勞而得厚賞。[二十]蓋或顛蹶則。其伴侶可扶持之、惟蹶時獨在者、禍矣蓋無他人扶持之也。[二十一]又二人。同寢則暖、一人獨睡、可得暖乎。[二十二]人若勝其一、則二人可當之、三索之繩不易折。[二十三]貧而有智之小子愈於老而不肯納諫之愚王焉。[二十四]蓋或由獄出而王、或生而為王者、反為貧。[二十五]我觀日下而行之衆生者、又觀次代繼之而立

之子。其民衆固無窮即在其前之衆民其後來者亦
必。不悦之此亦虛也捕風也。
第五章
一爾性。詣神之室宜愼爾足寧近之以聽愈於
愚人之獻祭蓋彼不自知行惡矣。二毋使爾口躁毋容
爾心猝言諸事於神前蓋神在天爾在地故宜寡爾
言。三蓋夢以事繁而生如是因繁言可識愚者之聲。四爾
許願於神毋遲償之蓋神不悦愚人也爾所許之願
宜償之。五爾許願而不償寧不許願。六毋容爾口令爾身
獲罪亦毋於使者前言云。誤也胡為致神因爾聲而
怒且壞爾手所作之工也。七蓋夢多固有虛。浮言多亦

然爾宜畏神。[八]爾或在省見貧者之受虐遇、及強枉於
審鞫。公義之事、則毋以之為奇、蓋高於至高者、理之
且較彼尤有高者也。[九]又地之利、歸於衆人、王者、亦受田
之貢。[十]喜銀者、於銀必不知足、喜豐盛者、於豐盛、亦不
知足、此亦虛也。[十一]貨財增加則食之者亦增加於其主。不
何益哉。惟目望之而已。[十二]勞者或食多、或食寡、其寢亦
爽、惟富者之豐、不容其寢。[十三]我見日下有一事、實為大
患、即貨財存積、而貽害其主。[十四]但此財以蹇難而致敗、
追及其自生之子、終空其手焉。[十五]蓋如其出於母胎。其
亦必裸而去、與其來之無異。凡其所勞而得者、終不

能以手携之者。十六 又有一大患、即其來如何、其去亦必如是、去為風而勞者、有何益哉。十七 又其度日、悉於黑暗間、患病時、猶多憂多怒。十八 視哉、我所見之為善為美者、乃人式食式飲、而享其在日下、凡所勞之勞、於神所賜其有生之諸日、蓋此乃其分也。十九 無論何人、神若賜之以富以財、亦使其能食之、能取其分、能樂於己之所勞、此亦神所賜也。二十 蓋其必不憶其有生之日、緣神以其心之所喜、而應之故也。

第六章

我見日下有一患事、世人之中、恒有之。二 有一人焉、神賜之以富、以財、以榮、致其心所欲者、無或缺

焉、然神使其不能食之、乃他人。食之、此亦虛也、晦疾也。[三]人或生百子、且經歷多年、而其將來之年日。甚多、弟其心不足於景福、抑或無葬禮、我則曰、胎死者、較彼尤有福。焉。[四]蓋彼以虛而來、以暗而去、其名必見蔽於暗矣。[五]且彼未見日、亦未。有知識、此較彼尤暗焉。[六]在生雖倍以千年、亦未為福、衆人豈不同往一所乎。[七]人之所勞者、其緣其口、而其欲尚不知足。[八]蓋智者有何愈於愚者乎、貧者知所可行於人前者、有何愈之耶。[九]以目而視之、愈於欲之。無定此亦虛也、捕風也。[十]所既有者、久稱其名、因其乃人、故知其不能爭於力大於

微者。既有多事、益增虛著、人果何益於人乎。人度日如影。當其在虛生之日、孰知以何者為福、夫誰能示人以己之後將有何事於日下乎。

第七章 令名愈於寶膏、人死之日、愈於其生之日。往至憂喪之家、愈於往至宴樂之家、蓋彼乃凡人之終、其生者必置之無心、憂患愈於嬉笑、蓋容憂則心益善。智者之心、在乎憂喪之家、惟愚者之心、在乎宴樂之家。人聽智者之譴、愈於聽愚者之歌。蓋愚人之笑、猶荊棘焚於釜下之聲、此亦虛也。暴虐使智人為狂、賄賂壞人之心。事之終愈於其始、恒忍之心愈於驕

泰之心。[九]毋性躁而生怒、蓋怒乃存於愚者之懷。[十]爾毋
言云、胡為昔日愈於今日乎、蓋爾問及此、則非智矣。
[十一]智慧與產業皆善、於見夫日者尤為益。[十二]蓋智庇也、銀、
亦庇也、惟知識之美。乃智慧也、以其佑凡存之者之生
命矣。[十三]爾宜思念神之作為、神所屈曲。者孰能直之。[十四]利達
之日、則宜喜、困苦之日、則宜記念、蓋神以彼對此、使
人不能知其後之若何。[十五]我虛懸時、觀此諸事、有一義
人以其義而亡、亦有一惡人以其惡而長壽。[十六]爾為義
毋太過、為智亦毋太過、爾何。故欲自壞乎。[十七]爾為惡毋
太過、亦毋為愚、爾何故欲死於時之未至乎。[十八]爾持此

乃善、亦毋縮手而舍彼、蓋畏神者、必得以此諸事而出。[十九]智堅。智人愈於邑中有雄豪者十人。[二十]蓋在世上無一行善、而不犯罪之義人。[二一]毋以爾凡所聞之言置於尔心、恐爾聞僕詛爾。[二二]蓋爾己之心、知爾亦屢詛他人。[二三]我曾以智試此諸事、我云我欲為智者、惟此乃遠離我。[二四]在遠者與極深者、孰能察之乎。[二五]我轉而專心欲得知識與明哲、且欲知惡之為愚、癡之為狂。[二六]有一婦人、其心猶網與羅、其手猶縲、我知斯婦較死猶苦、神所悦者、必得避之、惟罪人必為其所獲。[二七]傳道者曰、視哉、我欲知其數、一一核之、而遇此。[二八]我心欲尋之、而不可得、

於千男之中、我曾遇其一、惟於斯衆之中、我未遇一婦也。視[元]哉、我惟遇此、即神造人為正直、第人曾搜求其謀之多焉。

第八章

誰[一]如智者、誰能釋物之理、人之智慧、令其面有光、則其面之嬌强、必變焉。[二]我守王之命、緣神之誓而守之。[三]毋亟離其面、於命之難。行者、毋遲守之、蓋王所悅者、悉能行之焉。[四]王之言所在、則有能焉、孰能與詰之云、爾何為哉。[五]且守命令者、則必不嘗禍難。[八]智者之心、明辨期、時、與義鞫也。[六]無論何事、必有時（期）義鞫、蓋人之受禍重矣。[七]蓋人不能知將來之事、孰能示之以

何時將行乎。無人能治於靈、俾可使靈留焉。死之日、則亦無所能、蓋於此戰、終不得釋、惡行亦不能救行惡者也。凡[九]此、我嘗見之、我且專務日下所作之諸工、有時此人治彼人。而自致害。乎[十]時、我見惡人葬焉、其既來而後往、離於聖處、人已忘之、於其行此事之邑。此亦虛也。[十一]緣惡事不速受其報、故人嗣之心、皆定意於行惡。[十二]罪人雖百次行惡、而猶長壽、然我識知畏神者、即在其前、恒畏者必得福。[十三]但惡人必不得福、彼不能長其日、其實乃影耳、以其不畏於神前也。[十四]世間常有虛事作焉、即有義人之所遭、循惡人之行為。有惡

人之所遺、循義人之行為。我則曰、此亦虛也。十五 我譽喜樂、因人在。日下、無愈於式食式飲而宴樂、蓋其所勞之事中、惟此為之存於神。所賜彼於日下有生之諸日。十六 夫我專務智慧、而觀地上所作之事、有。人晝夜目不成寐焉。十七 於是、我觀神凡所作者、知人不能明察在日下。所作之事、人雖勞以求之、亦不能得。智者、雖云知之、然猶不能悟之焉。

第九章

我曾觀此諸事、又詳察此諸事。義者智者、與其所悅、皆在乎。神之手、無人知或愛或憾、蓋盡在其前也。二 凡事同臨於衆、有同。一事臨於義人惡人、及於

善者。潔者、污者、獻祭者、不獻祭者、其於善人若何、於罪人亦若何、於發誓者若何、於畏發誓者亦若何。所[三]作於。日下之凡事、皆有此惡、故即同一事、臨於衆也、又人嗣之心、皆充於。惡、其尚生時、心懷倡狂、從則歸於死。夫[四]人屬生者之衆、猶有所望、蓋生之犬、愈於死之獅。凡[五]生者皆知必死、惟已死者無所知、且彼亦無復何賞、蓋彼之受記憶已忘矣。其[六]愛其恨其嫉妒、已悉亡矣、其且永。無分於日下、凡所作之事也。爾[七]往以忻喜食爾餅、以歡心飲爾酒、蓋神久已納爾之作為。恒令爾衣為白、亦令爾首不乏香膏。神[九]所賜爾、在日

下有生時一切虛浮之事爾可忻喜偕爾所愛之妻
以度生即爾爾虛浮之諸日蓋此乃爾在生所有之分
並爾在日下凡所勞之勞之分十凡爾手當行之事宜
力行之蓋在爾將入之墓無何工作無何計謀無何
知識無何智慧十一我轉覽在日下疾趨者未必先至有
力者未必獲勝又智者未必獲食糧明哲者亦未必
致富機巧者未必獲恩惟有期時有偶然事臨及於
衆十二蓋無人知其期時如魚見取於禍網如鳥見獲於
羅如是人之嗣見羅於禍時在其突臨於彼之時亦
然十三我曾見此智慧於日下而我以之為大有一小

邑其。中人寡有大王來而環之、且向之築高壘。[十五]其邑中有一貧而智者、乃。以其智而救此。邑、然無人記憶此貧者。[十六]我遂曰智愈於力、乃人藐視。此貧者之智、且不聽其言。[十七]人寧聽智者之靜言、勝於愚人中長者之。號呼。[十八]智愈於軍器、惟一罪人則多壞佳事矣。

第十章

[一]死蠅令和香者之膏、發熱而臭。些須之愚、於有智有榮之聲。名者、亦若是。[二]智者之心、在其右手、惟愚者之心、在其左手。[三]然愚人於。行路時、亦乏、於智、而於人眾前、自言為愚者。[四]有司若怒、起而攻爾、則毋離爾處、蓋遜順可免大過。[五]我曾見日、下有一惡敌、乃自

有司而來之過即愚者立於高處富者置於卑下我曾見僕乘馬而牧伯徒行於地如僕然掘阱者適自陷之毀籬者或為蛇囓移石者必受其傷裂木者必為之而致險頑鐵而不磨利其刃者則必益勞力惟智有益於指示蛇不服術而囓則彼有舌者無以之獲益智者之諸言乃施惠惟愚者之唇乃自害其口語之始乃愚其口語之終乃狂妄愚者之言甚多惟人不知將來若何人之後所將有者誰能述之愚者之勞必使己受困因其不知往邑之路地歟禍哉因爾王為孩提爾羣臣朝時而宴地歟福哉蓋爾王為

顯者之子、爾羣臣宜時而宴、以補身力、非以醉飽也。
[十八]緣惰而樑壞、緣手之怠而屋漏。[十九]設宴乃為忻喜、酒令
人歡樂、惟銀無所不應。[二十]爾毋詛王於爾中心、爾毋詛
富者於寢室之内、蓋天空之鳥、必揚其聲、有羽翼者、
亦必布其言。

第十一章

[一]以爾餅投之於水面、蓋多日後爾必遇之。
[二]以一分分為七、或八、蓋爾不知將有何禍於地上也。
[三]雲充以雨、則降之於地、樹倒而向南、或倒而向北樹
所倒之處、則必在於彼。[四]觀風者、必不播、望雲者、必不
穫。[五]爾既不知風之路、且不知骨如何生於孕者之胎、

爾如是爾亦。不知神之工作、神、即造萬有者也。[六]朝播爾種、暮毋止手不播、蓋爾不。知興發者、或此或彼、或二者將並美焉。[七]光、誠甘美也。目見日則以為悅矣。[八]人雖在生多年、悉宜歡樂、然亦當思夫幽暗之諸日、蓋其必為多也。凡將來者、皆虛耳。[九]少者歟、爾幼時宜歡樂、爾在幼時、宜令爾心忻喜、行爾心所欲之途、從爾目之所視、然爾可知神必論及此諸事。而鞫爾。[十]故爾宜使憂離於爾心、亦使惡離於爾身、蓋幼時如朝時、乃。虛也。

第十二章

爾宜於幼時之日、而記憶造爾者、即患難

之日、未至之先。而其年亦未伊涵致爾將曰、我在之無所可樂矣。於日及光、於月及星未暗之先、且雨後雲未返之先。當日守屋者、必戰慄、有力者、必卷曲屈、磨者、因寡而必止、自窗而望者、必暗。通衢之室門必閉、磨之聲、必微。而歲必如雀之聲、謳歌之女必衰。彼人因高而懼、於途間亦有所畏、杏為可厭、蝗滯其身、乃以為重負、所嗜好者必廢、蓋人歸其永居之所。弔者周行於衢。當夫銀索未解、金盃未破、缾未裂於泉輪未壞於井。後則塵必仍然、歸土、靈魂必歸於賜之之神。傳道者曰、太虛之虛哉、凡所有者、皆虛也。又傳道

者、有智也、其尚以知識教民、且謹。慎、且思索、亦多陳箴言。[十]傳道者欲求嘉言、且其所録乃正直之言、乃。誠實之言。[十一]智者之言、譬如刺、譬如諸會之師。或曰編修者所定之釘、且皆為一牧者所施。[十二]我子歟、爾宜由此受譴、夫造書多、則無竟、多讀書、則令體倦也。[十三]凡事之大畧、我儕宜聽之、曰、畏神而守其命令、蓋此、乃盡人之大端矣。[十四]蓋神必將凡有之行為、及凡有之隱事、或善、或惡、使之受鞫焉。